

# Nouvelles de Flandre

N° 96

Trimestriel/Driemaandelijks  
AVRIL-JUIN / APRIL-JUNI 2020

bpost

PB- PP

BELGIE(N) - BELGIQUE

Bureau de dépôt  
1200 BRUXELLES 20  
Afgiftekantoor  
1200 BRUSSEL 20  
P008243

**Discriminations linguistiques :  
L'ONU interpelle à nouveau  
la Belgique !**

**Lyon**  
carnet de notes

**Pour une Francophonie  
de l'avenir**

**Petit tour  
de l'histoire du français**

**Agenda  
des activités  
culturelles  
en français**

[www.francophonie.be/ndf](http://www.francophonie.be/ndf)





### La langue française a-t-elle disparu de Flandre ?

Beaucoup d'associations proposent des activités diverses telles que conférences, spectacles ou visites guidées. Cependant, l'information circule mal. Par manque de moyens et par peur des extrémistes, la plupart des initiatives se limitent à un niveau local et sont relativement méconnues.

Il est donc indispensable de disposer d'un outil de communication efficace destiné à tous ceux qui s'intéressent à la langue française et à sa culture, d'entretenir des liens entre les francophones et de les faire connaître au-delà de leurs frontières.

C'est pourquoi nous avons créé l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF).

#### Que proposons-nous ?

- la diffusion d'un magazine sur Internet,
- la publication trimestrielle d'un agenda des activités en français,
- l'aide à la création de sites Internet destinés aux associations.

#### A qui notre projet s'adresse-t-il ?

- aux francophones de Flandre et de la périphérie de Bruxelles,
- à tous les néerlandophones qui désirent mieux connaître la langue et la culture françaises,
- aux autres francophones de Belgique et du monde avec qui nous souhaitons entrer en contact.

L'APFF s'interdit toute ingérence politique et philosophique, si ce n'est au niveau culturel qui est l'objet de son action. Elle désire en outre développer des relations harmonieuses avec les autres cultures.

L'APFF est membre de l'Association Francophone d'Amitié et de Liaison (AFAL) et membre observateur de la Conférence des Peuples de Langue Française (CPLF).

Vous pouvez **soutenir notre action** en devenant membre de notre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger : 30 €) ou en devenant membre d'honneur (cotisation 1 an : 50 € ou plus) ou encore en nous faisant un don. Les membres et les donateurs reçoivent le magazine "Nouvelles de Flandre" tous les trois mois.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Is de Franse taal uit Vlaanderen verdwenen ?

Talrijke verenigingen stellen verscheidene activiteiten voor zoals voordrachten, optredens of geleide bezoeken. Nochtans stroomt de informatie slecht door. Bij gebrek aan middelen en door de angst voor extremisten, beperken zich de meeste initiatieven tot een lokaal niveau en blijven ze relatief onbekend.

Het is dus noodzakelijk over een doeltreffend communicatiemiddel te beschikken bestemd voor alle belangstellenden in de Franse taal en cultuur, om een band te onderhouden tussen de Franstaligen en hen te leren kennen over de grenzen heen.

Daarom hebben wij de Vereniging ter Bevordering van de Francophonie in Vlaanderen opgericht.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Gibt es die französische Sprache noch in Flandern ?

Viele Vereine bieten verschiedene Aktivitäten wie Konferenzen, Vorstellungen oder Führungen an; aber leider ist der Informationsfluss schlecht. Aus mangelnden finanziellen Mitteln, aber auch aus Angst vor Extremisten beschränken sich die Initiativen auf eine lokalen Ebene und sind relativ unbekannt.

Deshalb ist ein effizientes Kommunikationsmittel wichtig, das denjenigen, die sich für die französische Sprache und deren Kultur interessieren zu Verfügung steht, und es ihnen ermöglicht, Kontakte zu unterhalten und die französische Sprache über ihre Grenzen hinaus bekannt zu machen.

Aus diesem Grund haben wir den Verein zur Promotion der Francophonie in Flandern gegründet.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



### Has French Disappeared in Flanders ?

Many associations offer various kinds of activities, conferences, exhibitions, guided tours, etc. Often though, the information about them doesn't get out. Whether through a lack of resources or a fear of extremists, most of these initiatives remain local and little known.

It is therefore essential to have good system of communication to reach all those interested in the French language and culture, to maintain contacts among Francophones and to make sure they are known to the wider world.

This is why we have created the non-profit Association for the Promotion of French Culture in Flanders.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



N° 96 - Avril - Juin 2020

## Sommaire

• Editorial	3
• Discriminations linguistiques : L'ONU interpelle à nouveau la Belgique !	5
• Pour une Francophonie de l'avenir	6
• Dossier Lyon	
- Balade au coeur de la capitale de la Gaule	7
- Le musée Lumière	8
- Le musée des Confluences	9
• Petit tour de l'histoire du français (3/3)	10
• Petite chronique langagière	11
• Des ponts littéraires pour rapprocher les jeunes francophones	12
• La Bourse de Commerce Pinault Collection	13
• Rétrospective Jeanne Thil	14
• Jeux	15
• Cinéma : Le cinéma sans cinémas	17
• Exposition Marcel Gromaire	17
• En Bref ...	18
• Agenda	20
• Epinglé	23

# Edito

« Dans le contexte créé par la pandémie de Coronavirus Covid-19, crise sanitaire sans précédent qui n'épargne aucun continent, l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) s'associe à la lutte contre la propagation du virus.

Plusieurs manifestations prévues dans les prochaines semaines ont été reportées, en particulier des événements destinés à marquer, dans le monde entier, le Cinquantième anniversaire du projet francophone. (...)

La Francophonie a mis au cœur de son projet l'idéal de "solidarité".

La solidarité est ce dont nous avons le plus besoin dans les moments difficiles que nous traversons. C'est cette solidarité que je veux exprimer aujourd'hui à tous les membres de la famille francophone et, à travers elle, à l'ensemble de la communauté internationale. »

Extrait du message de Louise MUSHIKIWABO  
Secrétaire générale de la Francophonie  
le 16 mars 2020

En cette période de crise, nous avons choisi de poursuivre la publication de « Nouvelles de Flandre » afin de garder le contact avec nos lecteurs.

Nous sommes conscients qu'un nombre important d'activités proposées dans ce numéro pourraient être annulées ou reportées. Au moment de mettre sous presse, nous n'avons aucune idée de la durée du confinement, initialement prévu jusqu'au 19 avril.

Nous vous conseillons de prendre contact avec les organisateurs afin d'éviter tout déplacement inutile.

Soyez prudents, prenez soin de vous et des autres.

Anne-Françoise COUNET et Edgar FONCK

**Vous trouverez un formulaire de cotisation et de soutien en page 16.  
Merci de nous envoyer vos commentaires et suggestions.**



Copyright © 1998-2020 A.P.F.F. asbl  
Siège : Avenue de Broqueville 268/12, B-1200 Bruxelles, Belgique  
Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique  
Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02  
Courriel : apff@francophonie.be, Site : <http://www.francophonie.be/ndf>  
Banque : BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB

Avec le soutien de la Commission communautaire française.



# Hotel Alizee



*Dans une oasis de verdure et de calme,  
à une centaine de mètres de la plage,  
dix chambres de luxe totalement rénovées,  
une piscine extérieure chauffée et un sauna...*

*La formule pour des vacances réussies.*

Fam. Derinck - Willems  
Tollenslaan 1 • B-8421 De Haan  
tél: 059.23.34.75 • fax: 059.23.76.34  
e-mail: [info@hotelalizee.be](mailto:info@hotelalizee.be)  
[www.hotelalizee.be](http://www.hotelalizee.be)



## Le Cercle Royal Artistique et Littéraire

a.s.b.l.

*Ses Salons et Son Auditoire  
Ses Grandes Conférences et Ses Déjeuners-causeries  
Son Cycle de Cours-Conférences  
Sa Bibliothèque  
Son Club Informatique  
Son Club de Bridge et ses Cours de Bridge  
Ses Duplicata et ses Tournois  
Son Club de Scrabble en Duplicate  
Son Atelier d'Éveil au Théâtre  
Ses Visites, Excursions et Voyages culturels*

[cral.reservations@gmail.com](mailto:cral.reservations@gmail.com)  
Recollettenlei 3  
9000 Gent  
Tél: + 32 (0)9 223 15 89

## agorafrancophone



**La revue**  
de presse  
francophone

**+200**  
médiats francophones  
**hebdomadaire**  
mise à jour  
**1 veille**  
permanente



**AFI web**  
l'Année  
Francophone  
Internationale

**+150**  
contributeurs  
**annuelle**  
mise à jour  
**pays par pays**  
une actualité politique  
société / culture



**AFI papier**  
L'édition

**+50**  
journalistes & universitaires  
**annuelle**  
publication  
**francophonies**  
dossiers / entretiens / reportages



**AFI librairie**  
la boutique  
en ligne

**27**  
revues en vente en ligne  
**format papier**  
revues les plus récentes  
**format numérique**  
revues les plus anciennes

[www.agora-francophone.org](http://www.agora-francophone.org)  
[boutique.agora-francophone.org](http://boutique.agora-francophone.org)

# Discriminations linguistiques : L'ONU interpelle à nouveau la Belgique !

Participation de l'APFF à la 67ème session  
du CESCR de l'ONU à Genève - 20/02/2020

**E**xamen périodique universel, Forum des minorités, Comité des droits économiques, sociaux et culturels, les francophones de Flandre multiplient leurs interventions à l'ONU.

Parallèlement à l'Examen périodique universel (EPU) qui passe en revue, tous les cinq ans, la situation des droits de l'homme dans les pays membres de l'ONU, neuf comités surveillent, eux, la mise en œuvre des principaux traités internationaux relatifs aux droits de l'homme. Comme pour l'EPU, les pays sont examinés à tour de rôle lors de sessions auxquelles la société civile est appelée à participer.

C'est ainsi que l'Association pour la promotion de la francophonie en Flandre (APFF) et l'Association pour la promotion des droits humains et des minorités (ADHUM) ont participé, du 17 au 20 février dernier, à la 67ème session du Comité des droits sociaux, économiques et culturels (CESCR) de l'ONU à Genève. Session au cours de laquelle la Belgique était examinée.

Dans leur rapport alternatif envoyé au CESCR, en marge de l'examen de notre pays, l'APFF et l'ADHUM dénoncent le fait que « *l'Institut fédéral pour la protection et la promotion des droits humains créé par la loi du 12 mai 2019 ne traitera pas des plaintes individuelles* ».

Dans leur rapport, l'APFF et l'ADHUM rappellent aussi que « *les victimes de discriminations fondées sur la langue ne peuvent toujours pas, contrairement aux victimes de discriminations liées aux autres motifs mentionnés dans la législation, bénéficier de l'aide administrative et juridique d'une institution publique qui aurait été créée à cette fin* ».

## Une mission réussie !

Ces positions, les représentants de l'APFF et de l'ADHUM ont eu l'occasion de les développer lors des rencontres entre la société civile et les experts du Comité à Genève. A la lecture des observations finales du CESCR, le moins que l'on puisse dire, c'est que l'APFF et l'ADHUM ont convaincu (voir ci-contre).

Après le Comité des droits de l'homme, en octobre dernier, le CESCR pointe, à son tour, la Belgique du doigt parce qu'elle n'a pas désigné d'organe compétent pour lutter contre les discriminations linguistiques. Un beau succès pour les francophones de Flandre !

Edgar FONCK

## ONU - Extrait des Observations finales du CESCR concernant le cinquième rapport périodique de la Belgique 6 mars 2020

### Institution nationale des droits de l'homme

7. Tout en prenant note de la création de l'Institut fédéral des droits de l'homme en 2019, le Comité est néanmoins préoccupé par le fait que son mandat est, pour l'instant, limité au plan fédéral et par l'absence de compétence à recevoir des plaintes individuelles (...).

8. Le Comité recommande à l'État partie d'élargir le mandat de l'institution nationale des droits de l'homme, en conformité aux Principes de Paris, qui s'appliqueraient à l'État fédéral et aux Régions. (...) Le Comité encourage également l'État partie à examiner la possibilité de doter ladite institution de la capacité de recevoir et d'examiner des plaintes et requêtes concernant des situations individuelles en particulier concernant les droits économiques, sociaux et culturels.

### Non-discrimination

18. Le Comité prend note de la création en 2016 de la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations (...). Le Comité est néanmoins préoccupé par la mise en œuvre insuffisante des trente-trois recommandations, contenues dans le premier rapport de 2017 publié par cette Commission et par l'absence de mécanisme de plainte concernant la discrimination fondée sur la langue.

19. Le Comité demande à l'État partie de mettre en œuvre les recommandations émises par la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations. Le Comité recommande également à l'État partie de désigner un organe responsable pour traiter les plaintes de discrimination fondée sur la langue.



Intervention de Eric Libert, président de l'ADHUM  
WebTV ONU - 17/02/2020



# Pour une Francophonie de l'avenir

Louise Mushikiwabo

Cette année 2020, c'est le cinquantième anniversaire de la Francophonie.

**Aux sources de la Francophonie**, quelques personnalités audacieuses et déterminées issues des Indépendances se sont révélées visionnaires. C'étaient des Africains : Senghor, le Sénégalais, Bourguiba, le Tunisien, Diori, le Nigérien. Un Asiatique fut très tôt gagné à leur cause : le Roi Norodom Sihanouk du Cambodge. Ils étaient tous fiers d'un héritage commun : la langue française.

**Aux sources de la Francophonie**, en 1970, sur les bords du fleuve Niger, 21 dirigeants des cinq continents ont scellé une entente pour cette noble cause : inscrire leurs pays, ces mosaïques de langues et de cultures, dans un mouvement de solidarité internationale en français. Ambitieux programme !

**Aux sources de la Francophonie**, il y a donc un idéal de solidarité partagée. La coopération comme bannière sans la barrière de la langue. Vaste projet !

C'était un pari risqué.

**Cinquante ans après**, on peut dire que le pari est largement gagné.

**Cinquante ans après**, des liens aussi solides qu'inédits se sont tissés entre les peuples francophones. Des hommes et des femmes nés sous des climats opposés, élevés selon des traditions très différentes, aux modes de vie divers, se sont rencontrés autour de valeurs communes. Une belle aventure humaine...

**Cinquante ans après**, la langue française, ce ciment de notre Organisation, est devenue le ferment d'actions multiples dans des domaines de plus en plus élargis : de la langue et la culture, à la politique, l'éducation et la formation, l'économie, le développement durable... Un formidable parcours de solidarité.

**Cinquante ans après**, 88 États et gouvernements dialoguent sur un pied d'égalité. Ils sont immenses ou de petite dimension territoriale. Quelques-uns sont reconnus comme de grandes puissances du monde ; d'autres figurent parmi les pays les moins avancés de la planète. Ils évoluent dans pratiquement tous les regroupements économiques régionaux et appartiennent aussi à d'autres groupes linguistiques. Un étonnant projet politique qui transcende les frontières géographiques et les intérêts géopolitiques.

Un projet dont les acquis sont certains, mais qu'il convient de redéfinir **pour l'inscrire résolument dans l'avenir** et lui permettre ainsi d'affronter avec succès les cinquante prochaines années (au moins !).

**Pour inscrire résolument la Francophonie dans l'avenir**, la langue française est cet outil, au cœur de notre action, qui doit dorénavant devenir la langue qui mène à la réussite, et ce surtout auprès de la jeunesse. La qualité de son enseignement doit être renforcée partout, et en particulier, dans ceux de nos pays qui l'ont choisie comme langue de scolarité. Une langue qu'il nous faut mieux repositionner dans

l'univers économique, numérique et dans les relations internationales.

**Pour inscrire résolument la Francophonie dans l'avenir**, il nous faut œuvrer davantage, ensemble, pour les valeurs constitutives de son identité : le respect de l'État de droit, de la démocratie, des droits de l'Homme, et de l'égalité entre les femmes et les hommes. Nous voulons une Organisation qui se caractérise par la bonne gouvernance et qui participe à un bon équilibre entre tous les États membres.

**Pour inscrire résolument la Francophonie dans l'avenir**, il faut recentrer la coopération entre les pays autour des grands enjeux stratégiques mondiaux que sont l'éducation pour toutes et pour tous, la fin de la fracture numérique, la prospérité économique partagée et compatible avec un développement durable respectueux de la planète. Il nous faut renforcer les concertations autour de ces grands défis, afin que l'Organisation parle d'une même voix sur la scène internationale. C'est cette voix commune qui sera enfin pleinement audible.

**La Francophonie de l'avenir est donc un salutaire retour aux sources. C'est ce ressourcement, ce resserrement autour des priorités fondatrices, et une adaptation aux défis du monde actuel, qui nous permettront d'être plus pertinents et plus efficace et partant, d'aller plus loin et de voir plus grand.**

Louise MUSHIKIWABO  
Secrétaire générale de la Francophonie  
Message pour les cinquante ans  
de la Francophonie  
20 mars 2020



## Balade au cœur de la capitale de la Gaule

Hôtel-Dieu

**C'**est à partir de 43 av. J.-C. que des colons romains fondent, au point de départ des quatre grandes voies romaines, une nouvelle cité nommée Lugdunum. Prospère, la ville devient capitale économique de la Gaule.

A la Renaissance, Lyon se développe grâce à ses foires annuelles et à sa proximité de l'Italie. De nombreux banquiers s'y installent. Elle est une véritable plate-forme du commerce européen. Située au confluent du Rhône et de la Saône, Lyon est aujourd'hui une métropole de taille internationale. C'est la troisième plus grande ville de France, après Paris et Marseille. Une métropole majeure tant au niveau économique, gastronomique que culturel. L'UNESCO a d'ailleurs inscrit 500 ha de la cité au Patrimoine mondial de l'humanité. On y célèbre ses marchés, ses ponts jetés entre deux rives, ses quartiers historiques, ses murs peints, ses éclairages de nuit, ses nombreux musées et bien entendu sa gastronomie.

### Les incontournables

Ville à l'activité bouillonnante et au riche patrimoine culturel et architectural, le visiteur n'a que l'embaras du choix parmi les nombreux points d'intérêt. Sa colline de Fourvière, bien connue pour son tunnel routier, point noir des automobilistes en route vers le Midi, fut le premier site occupé à l'époque romaine.

Un funiculaire appelé « ficelle » grimpe jusqu'à une esplanade où une vue imprenable permet de découvrir la vieille

ville en contrebas avec ses ruelles animées ainsi que la presqu'île avec l'immense place Bellecour, le splendide Hôtel-Dieu tout récemment rénové mais aussi, par beau temps, le grand Lyon, jusqu'aux contreforts des Alpes.

En haut de la colline se trouve la Basilique Notre-Dame de Fourvière ainsi que le Lugdunum, un musée souterrain retraçant la période gallo-romaine de la ville. Dans la vieille ville, le visiteur se perd dans les petites rues étroites à la découverte des traboules, ces passages couverts permettant de circuler d'une rue à l'autre en passant sous les habitations, à travers des cours et des escaliers. Des quartiers truffés de boutiques et endroits charmants pour se poser autour d'un verre ou d'une dégustation.

### Lyon, capitale de la gastronomie

L'une des traditions les plus réputées de Lyon est, en effet, sa gastronomie. Autrefois, on mangeait chez les Mères, cuisinières d'excellence des grandes familles bourgeoises. Aujourd'hui on se rend dans les « bouchons », ces petites gargotes typiques où l'on sert, en toute convivialité et pour un prix très raisonnable, des plats traditionnels locaux : andouillette, tête de veau, saucisson chaud, rosette... Mais, même si Lyon a su conserver et mettre en avant ses traditions, le paysage gastronomique ne manque pas de se diversifier et s'ouvrir à de nouvelles tendances.

Anne-Françoise COUNET



Vieux Lyon



Bouchon lyonnais



# Le musée Lumière, l'invention de la modernité

Cinématographe

**L**yon ville lumière en raison des origines de son nom et ville des Lumière puisque c'est la ville natale des fameux frères Lumière.

## Un cadre superbe et imposant

Au cœur du quartier Monplaisir, la Villa Lumière se dresse, majestueuse. La demeure familiale de style Art nouveau vaut déjà, à elle seule, le détour. C'est dans ce décor élégant, entre plafonds ouvragés, escalier monumental et verrière du jardin d'hiver qu'est présentée l'histoire de cette famille hors du commun, à l'origine d'inventions géniales.

Le parcours, au gré des trois étages et vingt-et-une pièces ouvertes au public, rend hommage à Louis et Auguste Lumière, qui n'ont eu de cesse d'explorer et de percer les mystères de la lumière et des images. Deux rêveurs dotés d'une curiosité scientifique à toute épreuve, dont la plus marquante et célèbre invention sera le cinématographe. Cet appareil est le fruit de multiples recherches qui, toutes, ont pour but de capter et immortaliser les images en mouvement.

## Des merveilles techniques

Grâce à une collection d'appareils anciens, l'exposition présente d'incontournables chefs-d'œuvre techniques tels le kinéscope d'Edison ou le Cinématographe Lumière « n°1 » qui projeta les dix premiers films le 28 décembre 1895, au Grand Café à Paris, devant les 33 spectateurs de la première séance publique payante. Les frères Lumière ont aussi mis au point

des appareils comme le Photorama permettant la reproduction complète, soit 360°, sur un seul cliché projeté sur un écran cylindrique. Ils furent des industriels particulièrement prospères, comme en témoignent la maquette de leurs usines ou la collection de publicités d'époque.

Autre grande invention : la plaque Autochrome, ancêtre de la diapositive, qui offrait la réalité en couleur. Des milliers de photographies ont été réalisées dans le monde entier au début du XXe siècle avec ce procédé, que Louis Lumière considérait comme son chef-d'œuvre.

Les photographies en relief, que réalisèrent les épouses et les membres de la famille Lumière, apportent également un magnifique témoignage sur la vie quotidienne d'une famille bourgeoise au tournant des XIXe et XXe siècles.

Au-delà de l'image, avec près de 200 brevets déposés, les Lumière ont touché à des domaines aussi variés que l'automobile ou la médecine. L'exposition permet ainsi de découvrir l'étonnante « main-pince » articulée que Louis mit au point pour soulager les amputés de la Première Guerre mondiale, et le célèbre Tulle gras qu'Auguste élaborait durant ce conflit pour favoriser la cicatrisation des brûlures et plaies. Ces inventeurs insatiables avaient une vision incroyable pour leur époque.

Anne-Françoise COUNET

**Informations :** <http://www.institut-lumiere.org>





# Le musée des Confluences, un des plus visités de France

**P**ari réussi pour cet établissement, dont la vocation est de s'adresser au plus grand nombre, puisque, avec près de quatre millions de visiteurs, en cinq ans d'existence, le musée des Confluences à Lyon est, hors Paris, le musée le plus visité de France.

## Un nuage de cristal

Le musée, installé au cœur d'une structure futuriste de verre, de béton et d'acier, entre cristal et nuage, a été conçu par Coop Himmelb(l)au, agence autrichienne connue dans le monde entier pour son architecture de l'école déconstructiviste.

On entre par le Cristal, un espace monumental dont l'armature de verre s'élève à 33 m sans qu'un boulon ne soit visible à l'œil nu. On peut déambuler sur le socle, prendre l'ascenseur et accéder à la terrasse qui donne une vue inédite sur la ville et le confluent sans avoir à prendre un billet. Le Nuage, corps principal constitué d'une structure métallique qui abrite, sur quatre niveaux, l'ensemble des salles d'exposition est la seule partie à accès payant.

## Un dialogue entre sciences et objets

Le musée porte son nom avec justesse parce qu'il se situe à l'endroit précis où le Rhône et la Saône se rejoignent mais aussi parce que les confluences représentent une philosophie de la rencontre, des regards croisés. L'ambition muséale est, en effet, de raconter l'histoire de l'aventure humaine, des origines à nos jours grâce à un dialogue entre sciences et objets.



Mammouth de Choulans

Sur 3.000 m<sup>2</sup>, le parcours permanent propose un récit en quatre actes, quatre espaces : le premier remonte le temps des hominidés jusqu'au Big Bang, à la quête de nos origines, le second examine la place de l'homme au sein de la biodiversité, le troisième interroge la formation des sociétés et enfin le quatrième questionne le rapport de l'homme à la mort. Une scénographie audacieuse où l'histoire côtoie la modernité, où la contemplation laisse la place au concret et même au toucher.

Dans chacun des espaces d'exposition, les disciplines des sciences humaines et des sciences dures dialoguent sans s'opposer, tissant des passerelles, comme on le fait dans la vie quotidienne, à travers un parcours jalonné d'écrans, de vidéos, et bornes tactiles.

D'un squelette de mammouth à un exemplaire du Spoutnik 2 ou à la momie de Taubasthis, en passant par le contact tactile avec un crâne de rhinocéros, une météorite ou un fragment de lune, les 3.000 objets de la collection permettent un voyage dans le passé, le présent et le futur assez unique.

Les expositions temporaires sont une autre signature du musée. Certaines ont voyagé un peu partout dans le monde, assurant la renommée internationale de ce musée singulier.

Anne-Françoise COUNET

Informations : <http://www.museedesconfluences.fr>



Météorite et fragment de lune

# Petit tour de l'histoire du français

Bonaparte franchissant le Grand Saint-Bernard  
20 mai 1800 par Jacques Louis David

## Troisième partie : Révolution et épopée napoléonienne

Avec la Révolution, un grand nombre de termes anciens tombent en désuétude, comme gabelle, dime, bailliage, qui désignaient des réalités abolies. Un mot nouveau – les contributions – remplace « les impôts » : le citoyen contribue au bien commun, il n'est plus imposé. Des départements aux dénominations géographiques (Le Finistère, les Bouches du Rhône...) remplacent les noms des anciennes provinces, comme la Bretagne, la Vendée, le Périgord...

À la fin du dix-huitième siècle, la plus grande partie de la population française comprend le français mais ne le parle pas ni ne l'écrit. Au moins 30% des Français, surtout dans les campagnes, ne parlent que les langues régionales. Sur la base des rapports de l'abbé Grégoire et de Bertrand Barrère, en 1794, une politique linguistique fortement centralisatrice entreprend l'éradication des dialectes, au nom de l'égalité des citoyens et des idées nouvelles : « La Révolution parle français, la réaction et le fanatisme parlent les patois ».

### La Révolution et la sensibilité romantique

On pourrait dire que le romantisme, qui prend son essor au lendemain de la Révolution de 1789, sera l'équivalent de celle-ci dans les arts et particulièrement en littérature. Les modes bourgeoises triomphent de l'esprit de l'aristocratie.

Cela avait déjà été partiellement le cas, un siècle avant, lors de la *Querelle des Anciens et des Modernes* : ces derniers – menés par Charles Perrault, Bayle, Fontenelle – l'avaient emporté au nom de la notion de « progrès » : certes, les Anciens (Grecs, Romains) avaient réalisé des choses admirables, mais il était faux de prétendre que l'on ne pouvait pas les surpasser.

Le romantisme se met à répandre « l'esprit du nord » : le souffle vient maintenant d'Allemagne et d'Angleterre. Ces nations qui n'ont pas connu autrefois la civilisation latine entendent mettre en valeur leur propre passé. En France, on réhabilite l'art que l'on avait décrié et dédaigné jadis en le traitant de barbare. Le chef-d'œuvre romanesque de Victor Hugo – *Notre-Dame de Paris* – est pour beaucoup dans le retour en grâce de l'« art gothique ».

Hugo est né en 1802 et mort en 1885 : sa vie et son œuvre couvrent presque tout le siècle. Ce sera le plus grand auteur romantique français (à côté de Nerval, Lamartine, Musset...)

Dans son théâtre (*Hernani*, *Ruy Blas*, *Lucrèce Borgia*) – le drame romantique ou drame hugolien – les genres et les langages se mélangent : on passe du rire aux larmes, comme dans la vie, et d'une langue noble à celle du peuple, à l'argot, etc.

Quand quelqu'un lui dira que « Le déclin du français a commencé en 1789 », Hugo demandera : « - À quelle heure, monsieur ? »

L'Académie publie au cours du dix-neuvième siècle deux nouvelles éditions de son *Dictionnaire* (en 1835 et 1878). La première « révolution industrielle » amène avec elle son lot de mots nouveaux, par exemple « le rail » : c'est un anglicisme (le chemin de fer s'est d'abord développé en Grande Bretagne), mais c'est aussi un « prêté-rendu » : le vieux mot anglo-normand « reille » – du latin *regula* – désignait tout type de barre droite (une règle).

L'empereur Napoléon III encourage la colonisation et l'expansion françaises en Afrique et en Asie : Saïgon, en Indochine, prend l'allure d'une ville moderne au cours des années 1870.

### Le vingtième et le vingt-et-unième siècle

Au lendemain du premier conflit mondial, Clemenceau doit accepter – pour faire plaisir aux Américains – que le Traité de Versailles comprenne une version en anglais. Le français perd ainsi l'hégémonie diplomatique dont il jouissait depuis le Traité de Rastadt, en 1714.

En France, l'enseignement primaire, gratuit et laïc, est obligatoire depuis la fin du 19<sup>e</sup> siècle. Tous les petits Français apprennent le français et l'orthographe. En Belgique, il faudra attendre la fin de la guerre de 1914-1918.

Au cours de l'entre-deux-guerres, tout le monde se presse à Paris, capitale des plaisirs, des modes et des arts. Une exposition universelle a lieu en 1937.

Après les bouleversements de la Seconde Guerre mondiale (1940-1945), la France, comme toutes les puissances européennes, devra faire face à la décolonisation, à partir des années 1950 jusqu'au début des années 1960 (guerre d'indépendance algérienne de 1954 à 1962).



En conséquence, une vingtaine de nouveaux États francophones font leur entrée à l'ONU : le français y devient langue de travail, à côté de l'anglais, en 1946. Aujourd'hui, les langues officielles et de travail sont au nombre de six : anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe.

### La Francophonie

Le 20 mars 1970, à Niamey, la capitale du Niger, lors d'une conférence internationale, quatre chefs d'État, d'anciennes possessions françaises, établissent les bases de la Francophonie : Habib Bourguiba, de Tunisie, Hamani Diori, du Niger, le prince cambodgien Norodom Sihanouk et le président du Sénégal, Léopold Sédar Senghor. Ce dernier, professeur de français, académicien et poète, dira : « Dans les décombres de la colonisation, nous avons trouvé cet outil merveilleux : la langue française ».

L'instruction obligatoire et, peut-être plus encore, le brassage des jeunes soldats pendant les deux guerres mondiales, ont fait énormément progresser l'usage du français en France et en Belgique. Les langues régionales perdent toutes inexorablement du terrain ou sont carrément moribondes.

Les moyens de communications de masse (les mass-médias), les journaux, la radio, le cinéma, la télévision et bientôt Internet et les réseaux sociaux ont accéléré le mouvement. On n'a jamais autant écrit en français que depuis la mondialisation, mais, en même temps, la langue orale reprend le dessus sur l'expression « académique ». Les niveaux de langue se confondent, la tendance est à la rapidité, à l'abréviation, aux troncations de mots : cinématographe est devenu cinéma puis ciné qui a donné cinéaste (d'où est sorti vidéaste). Les mots s'usent vite et sont remplacés rapidement : un bal populaire est devenu un dancing jusqu'à ce que l'anglicisme se démode pour être supplanté par discothèque et ensuite par la simple « boîte ».

### L'anglicisation

L'anglo-américain, en tant que langue de communication internationale, touche toutes les langues. Il introduit quotidiennement des expressions et des mots nouveaux véhiculés par les médias dans tous les domaines de l'activité (sciences,

finance, commerce, mode, divertissements). Une grande part de ces termes ne vit pas longtemps. En revanche, certains d'entre eux remplacent quelquefois des mots qui existaient en français et qui sont menacés de tomber dans l'oubli : « Je vais checker = Je vais vérifier, regarder ». Mais, surtout, les nouveaux anglicismes n'ont plus le temps de s'assimiler au français comme, autrefois, les emprunts à l'italien : *crowdfunding* reste tel quel, même s'il est mal prononcé, alors que le substitut proposé – le cofinancement – peine à s'imposer.

### De nouvelles questions linguistiques

Réforme ou simplification de l'orthographe, féminisation des titres et noms de métier, écriture inclusive, etc. Tous ces sujets font débat et les nouvelles idéologies s'en mêlent sans le moindre tabou, ce qui est très positif.

Le français du vingt-et-unième siècle se transforme, c'est le signe qu'il est toujours plein de vie. Aujourd'hui, c'est une langue utilisée au quotidien par plus de trois-cents millions de personnes sur les cinq continents. Plus du double, dans une trentaine d'années, si l'on en croit les statistiques et les promesses de la démographie. Paris – avec la Région d'Ile-de-France – reste la plus grande agglomération francophone mondiale, mais la République démocratique du Congo, où le français est langue officielle, est le pays francophone le plus peuplé.

Les Alliances françaises partout dans le monde et la Fédération internationale des Professeurs de français œuvrent sans répit à l'enseignement de notre langue, contribuant aussi, de cette manière, au maintien de la diversité linguistique.

À côté des écrivain.e.s d'Europe et d'Amérique du Nord, de plus en plus d'auteur.e.s des Antilles, d'Afrique noire, du Maghreb, du Liban et d'ailleurs publient des chefs-d'œuvre couronnés par de grands prix littéraires, comme le Prix des cinq Continents de la Francophonie.

L'histoire de la langue française se poursuit et est loin d'être terminée. Nous lui souhaitons « Bon vent ! »

Robert MASSART

Ce texte applique les recommandations orthographiques de 1990.

## Petite chronique langagière : Prudence sur l'internet

On appelle **administrateur de site** ou **de serveur** la personne chargée de la maintenance et du suivi d'un site ou d'un serveur sur la toile d'araignée mondiale (*Journal officiel*, 16 mars 1999). *Webmaster* en anglo-américain.

Au féminin : **administratrice de site** ou **de serveur**. On peut consulter le *Guide de féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre* sur le site du Service de la langue française : [www.languefrancaise.be](http://www.languefrancaise.be).

Quelle que soit la qualité de l'administrateur de site, des filous risquent de s'infiltrer dans le système. Ils trompent les utilisateurs en se donnant une identité qui pourrait attirer leur confiance.

Une de leurs techniques est le *phishing*, technique de fraude visant à obtenir des informations confidentielles, telles que des mots de passe ou des numéros de cartes de crédit, au moyen de messages ou de sites usurpant l'identité d'institutions financières ou d'entreprises commerciales.

En français, l'on parle de **filoutage** ou d'**hameçonnage** (*J.O.*, 12 février 2006).

Les termes d'informatique ainsi que leurs définitions se trouvent dans France Terme, base terminologique bilingue (français-anglais) : [www.franceterme.culture.fr](http://www.franceterme.culture.fr).

Michèle LENOBLE-PINSON

## Des ponts littéraires pour rapprocher les jeunes francophones



Rencontre avec des élèves au Luxembourg

Dans un monde en perpétuelle mutation, marqué notamment par les crises migratoires et environnementales, il est nécessaire de trouver des moyens capables de tisser des liens en vue d'une humanité plus fraternelle.

L'espace culturel BUKU – « buku » signifiant « livre » en lingala – est une asbl belge qui fait la promotion de la littérature auprès des jeunes. Par le biais de l'écriture, il jette des ponts littéraires entre les jeunes afin qu'ils se découvrent, parce que le manque de connaissance engendre la peur de l'autre.

### Un deuxième recueil de textes

Suite à la campagne d'écriture lancée par BUKU sur le thème de « la découverte », les élèves de secondaire ont écrit sur des faits et sujets qui les ont inspirés. Ces textes sont regroupés dans un recueil qui sortira prochainement avec l'appui de l'Association pour Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et du Richelieu international Europe (RIE). Leurs jeunes auteurs viennent des écoles de la RDCongo, de Belgique et d'un établissement scolaire francophone en Turquie.

En 2017, BUKU a dirigé l'édition de « L'Envol », premier recueil des élèves écrivains de Mbandaka en RDCongo. C'est aussi dans cette ville que l'association a ouvert une bibliothèque, fréquentée par un grand nombre d'élèves, d'étudiants et d'enseignants.

### Journées interculturelles au Luxembourg

Invitée début mars au Grand-Duché de Luxembourg par l'Action Solidaire Tiers-Monde (ASTM), Stéphanie Boale, la présidente de BUKU, a été reçue dans des écoles pour des séances de lecture. Auteure de romans et de poésie, elle a partagé sa passion de la littérature avec les élèves et leur a lu des extraits de ses ouvrages ainsi que des textes écrits par des jeunes dirigés par BUKU.

Edgar FONCK

Informations : <http://www.buku-litterature.com>

## RICHELIEU INTERNATIONAL EUROPE



Dans sa mission de promotion de la francophonie, Le **Richelieu International Europe** s'adresse particulièrement aux jeunes par des actions diverses en liaison avec des établissements scolaires : soutien scolaire, organisation de concours de mots croisés, de poésie, de dictée, de rédaction et même un concours d'éloquence en Belgique.

Sans tenir compte des différences, de religions, d'idéologies ou de civilisations, le fait de parler la langue française crée entre les membres des pays francophones une véritable communion de pensée et d'intérêt.

Le **Richelieu International Europe** est un club service exclusivement d'expression française présent dans plusieurs pays du monde. Ses clubs sont des tribunes qui favorisent la culture, les échanges, la concertation, l'action collective, l'ouverture, la tolérance et l'aide à la jeunesse dans le monde entier et sous toutes ses formes. Ils se veulent intergénérationnels et mixtes.

Le **Richelieu International Europe**, dans le respect de ses valeurs et de sa devise « Paix et Fraternité », a pour mission de promouvoir la langue française à l'échelle internationale, nationale et locale et d'être au service de la jeunesse par des actions de type social, éducatif, culturel et humanitaire. Ces actions s'étendent à tout le monde de la francophonie et contribuent à l'épanouissement de la personnalité de ses membres.

28 rue des Sainfoins - 61000 Alençon - France  
+33 (0)6 42 98 45 69 - [webmestre@richelieurope.eu](mailto:webmestre@richelieurope.eu)  
[www.richelieurope.eu](http://www.richelieurope.eu)

“Le Club de la Francophonie”





# Un nouveau musée à Paris en septembre La Bourse de Commerce - Pinault Collection

**L**a Bourse de Commerce - Pinault Collection, nouveau musée parmi le réseau développé depuis 2006 par François Pinault, ouvrira ses portes en septembre 2020, au cœur de Paris. Elle proposera un point de vue sur la collection d'œuvres contemporaines que constitue François Pinault depuis plus de quarante ans, à travers un programme d'expositions et d'événements. Nouveau musée parisien où cet ensemble unique au monde sera donné à voir, à comprendre, à apprécier, la Bourse de Commerce, restaurée et transformée par l'architecte Tadao Ando, instaure un dialogue inédit entre le patrimoine et la création contemporaine.

## Plus de 5000 œuvres

La collection, un ensemble exceptionnel de plus de cinq mille œuvres de près de 380 artistes, est constituée de peintures, sculptures, vidéos, photographies, œuvres sonores, installations et performances. Les artistes, issus de tous les continents, représentent plusieurs générations. Ils explorent tous les territoires de la création jusqu'aux courants émergents. Cet ensemble, dédié à l'art des années 1960 à nos jours, offre un regard sur l'art de notre temps, qui contribue à saisir notre époque. La Bourse de Commerce - Pinault Collection est le premier musée parisien exclusivement dédié à l'art contemporain à travers une collection particulière.

Comme dans les musées vénitiens (Palazzo Grassi et Punta della Dogana) la collection Pinault sera présentée au travers d'un programme permanent ou d'accrochages temporaires

et « éditorialisés » : expositions thématiques et monographiques, mais aussi commandes, cartes blanches et projets *in situ*, avec la volonté d'accompagner les artistes dans leur création. La programmation d'une quinzaine de projets par an articulera ces expositions dans les espaces modulables de la Bourse de Commerce.

La Bourse de Commerce offre sept galeries d'expositions, des espaces d'accueil et de médiation sur près de 3.000 m<sup>2</sup>. Un auditorium de 284 places accueillera conférences, rencontres, projections, concerts, etc. Le Studio, vaste « boîte noire » située au sous-sol, sera propice à la présentation d'œuvres vidéos et sonores. Le Foyer, entourant l'Auditorium, pourra également accueillir performances, installations et formes libres.

## Favoriser la rencontre

La Bourse de Commerce souhaite proposer au public une expérience contemporaine de la visite de musée : à travers la qualité de ses espaces, de son mobilier ; à travers une visite libre qui favorise la rencontre avec les œuvres d'art et les artistes ; à travers des temps et des espaces propices à la contemplation, au repos, à l'écoute ; à travers la présence accueillante et bienveillante de médiateurs et la mise à disposition d'outils d'aide à la visite ; à travers de menus services et un accompagnement attentif.

Etienne SANDEVOIR

**Informations** : <https://www.boursedecommerce.fr>





# Rétrospective Jeanne Thil au Musée des Beaux-Arts de Calais

Jeanne Thil, *L'Oasis de Gabès*

Le Musée des Beaux-Arts de Calais consacre une rétrospective à Jeanne Thil, artiste originaire de la ville. L'exposition intitulée « Peintures des lointains. Voyages de Jeanne Thil » est à découvrir jusqu'au 8 novembre 2020.

## Un legs important pour Calais

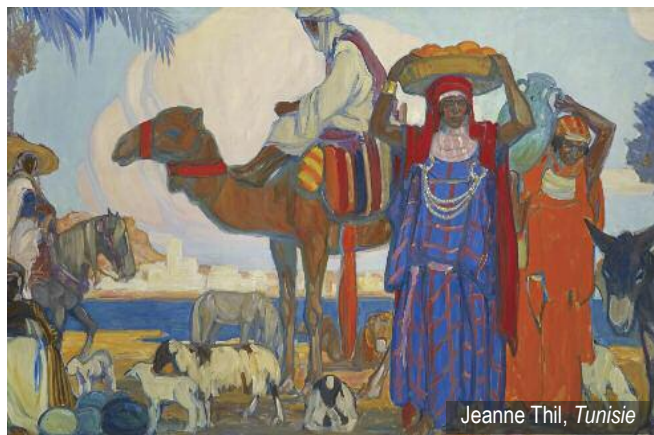
Petit-neveu de Jeanne Thil, relieur d'art originaire de Lorraine, François Olland se consacre depuis plus de trois décennies à réunir les œuvres dispersées de l'artiste. En 2016, il décide de léguer sa collection à la Ville de Calais.

Si Jeanne Thil a peint des décors historiques pour sa ville natale et d'autres villes du Pas-de-Calais, elle est surtout connue pour ses toiles inspirées de ses voyages de part et d'autre de la Méditerranée, en Espagne, au Portugal, en Italie, en Grèce et surtout en Tunisie.

Une partie de la production de l'artiste se trouve au Centre national des arts plastiques et au musée du quai Branly-Jacques Chirac. Ce musée a, d'ailleurs, organisé en 2018 une exposition des œuvres conservées dans sa collection, *Peintures des lointains*. Jeanne Thil y était à l'honneur aux côtés d'artistes européens ayant représenté lieux et habitants d'autres continents.

## Expo sous l'angle des voyages

Deux grandes toiles de Jeanne Thil inspirées de la Tunisie accueillent le visiteur dans le hall du musée de Calais. L'expo-



Jeanne Thil, *Tunisie*

sition se focalise sur la signification du voyage lointain chez une peintre de la première moitié du XXe siècle. Les voyages de Jeanne Thil en Méditerranée lui donnent accès à un large répertoire de sujets, transforment sa manière de peindre et orientent son œuvre vers des tonalités éclatantes et lumineuses.

Les toiles de Jeanne Thil rencontrent un grand succès en France dans l'entre-deux-guerres. Elles révèlent l'importance d'un art figuratif attaché à la représentation de sujets géographiquement éloignés. Cet art s'épanouit avec l'essor du tourisme outre-mer et la célébration d'un imaginaire exotique de l'Empire colonial français.

La rétrospective se décline en six sections : voyages dans le temps ; vers la lumière du sud ; Jeanne Thil et la Tunisie ; le tourisme et les compagnies de transport maritime ; les grands décors célébrant l'Empire colonial ; Jeanne Thil et les femmes voyageuses de l'entre-deux-guerres. La fin de l'exposition met à l'honneur des peintres contemporaines de Jeanne Thil, qui ont voyagé dans l'entre-deux-guerres en Afrique du Nord.

Le commissariat de l'exposition a été confié à Sarah Ligner, responsable de l'unité patrimoniale mondialisation historique et contemporaine au musée du quai Branly-Jacques Chirac.

Anne-Françoise COUNET

**Informations :** <https://www.calais.fr/fr/Ville-de-Calais/envie-de-bouger/a-visiter-a-voir/musee-des-beaux-arts>



Jeanne Thil, *Charmeur de serpents à Kairouan*



MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2						■				
3								■		
4			■				■			
5						■				
6					■				■	
7			■					■		
8										
9										
10										

Horizontalement

1. Fromages à géométrie variable - 2. Glucide - Partisan de la société de consommation - 3. Grecque - Langue parfumée - 4. Corps de métier - Coefficient - Ne compte pas dans un référendum 5. Sel - Héros de Virgile - 6. Pompe l'air - Prénom - 7. A la mode - Mauvais ragoût - A toujours des points de côté - 8. Resserrerais - 9. Reincorporés - 10. Occultisme

Verticalement

1. Dame des toilettes 2. Candidates - 3. Posas - Mec plus ultra - A son carnaval - 4. Promulguèrent - 5. Insecte - Document - 6. Plaisir de boxer - Petit canal - 7. Agent double - Dilaté - 8. En marge - Sigle d'école - Prêtre français - 9. Percé - Politique vietnamien - 10. Manque de précipitation

Robert PARMENTIER (solution page 16)

EXPRESSION

Quelle est l'expression correcte ?

- Pauser un lapin
- Poser un lapin
- Poser en lapin

Quel est le sens de cette expression ?

- Se comporter avec dédain
- Racoler sur la voie publique, se prostituer
- Ne pas se rendre à un rendez-vous convenu

Quelle est l'origine de cette expression ?

- Évocation du libertin qui ne paie pas les faveurs d'une fille
- En référence au lapin qui se déplace et s'enfuit très rapidement
- Dans la littérature érotique, notamment les œuvres du marquis de Sade

HIPPOLYTE (solution page 16)

ENIGMES

bi  
d da

CHE = --

KONSCIENCE

~~rineux c fée~~  
najourin

Résolvez ces quatre énigmes graphiques

HIPPOLYTE (solution page 16)



Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF asbl)

# Oui, je soutiens votre action.

- Je deviens membre de votre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger 30 €).\*
- Je deviens membre d'honneur de votre association (cotisation 1 an : 50 € ou plus).\*
- Je renouvelle ma cotisation.\*
- Je fais un don à votre association.\*

Je verse la somme de ..... € au compte BE89 2100 4334 2985 de l'APFF asbl.

Je recevrai « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an à partir du numéro 97.

Nom : .....

Prénom : .....

Société : .....

Adresse : .....

Courriel : .....

Code : ..... Localité : .....

Pays : .....

Date : ..... Signature : .....

\* Prière de cocher la ou les cases de votre choix

Formulaire à retourner à APFF asbl  
 Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique  
 Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02  
 Banque BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB  
 Courriel : apff@francophonie.be, Site : www.francophonie.be/ndf

## SOLUTIONS

### MOTS CROISÉS

C	A	M	E	N	B	E	R	T	S
O	S	I	D	E		O	G	R	E
U	P	S	I	L	O	N		O	C
T	I		C	O	S		E	U	H
U	R	A	T	E		E	N	E	E
R	A	S	E		E	L	S		R
I	N		R	A	T	A		D	E
E	T	R	E	C	I	R	A	I	S
R	E	I	N	T	E	G	R	E	S
E	S	O	T	E	R	I	S	M	E

Robert PARMENTIER

### EXPRESSION

« Poser un lapin » signifie « ne pas se rendre à un rendez-vous fixé à quelqu'un » voire « ne pas respecter un engagement ».

À la fin du XIXe siècle l'expression signifie « ne pas rétribuer les

faveurs d'une femme ». Le verbe « poser » désignant argotiquement « faire attendre » et le terme « lapin », « un libertin en herbe laissant les filles de petite vertu sans payer le prix convenu ».

L'accolement des deux mots fait naître l'expression « poser un lapin », ou du moins, dans un premier temps, « poseur de lapin ».

Une formule créée « par allusion au lapin posé sur les tourniquets des jeux de foire, que l'on pense facile à gagner et qu'on ne gagne jamais ».

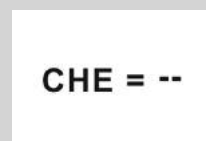
Proverbe tout trouvé pour qualifier « un homme incapable de payer une femme qui vient tout juste de lui vendre ses faveurs ».

Pour le sens actuel de l'expression, il est probable qu'il y ait eu un glissement d'une attente non comblée (celle du paiement) vers une autre attente également non comblée (celle de la personne attendue).

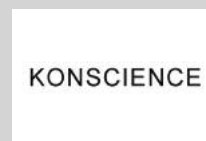
### ENIGMES



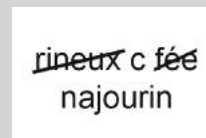
Biodégradable (« bi » haut « d » gras « da » bleu)



Chevaux de trait (« che » vaut 2 traits)



Un cas de conscience



Paris ne s'est pas fait en un jour (pas « rineux » c pas « fée » en « nain jour »)

HIPPOLYTE



## Cinéma : Le cinéma sans cinémas

En ces temps de confinement lié à la crise meurtrière du Coronavirus, qu'il peut paraître bien futile de se demander ce qu'il faut aller voir dans des salles de cinéma... de toute façon fermées !

De même que les réactions suscitées par le César de la meilleure réalisation décerné à Roman Polanski, le 28 février dernier, à Paris, paraissent dénuées d'intérêt. Rappelons tout de même que ce beau monde du cinéma en strass et paillettes semble n'avoir jamais entendu parler de la présomption d'innocence. Et que penser de cette justice qui se déplace de plus en plus des prétoires des cours et tribunaux vers les réseaux sociaux, condamnant les prévenus sans respecter l'élémentaire droit à la défense ? Inquiétant.

Pendant ce temps où tout semble devoir être réinventé, peut-être allez-vous prendre goût aux plateformes de films à la demande à la télé.

Mais quand les salles de cinéma seront à nouveau accessibles et si les films de début mars sont toujours à l'affiche, pensez à reprendre le chemin des salles obscures et allez voir « *La vérité* » du cinéaste japonais Hirokazu Kore-Eda qui, quoique ne parlant pas un mot de français, a tourné son film en... français !

Avec Catherine Deneuve et Juliette Binoche qui sont la mère et la fille pour les besoins de cette histoire d'une actrice, icône du cinéma, qui, à l'occasion de la sortie de ses mémoires, suscite la confrontation avec sa fille, scénariste rentrée de New York, réveillant vérités cachées et rancunes inavouées.

Si on retrouve ici des thèmes favoris du réalisateur de « *Tel père, tel fils* », on regrettera que la relation entre une mère égocentrique et en représentation permanente, et sa fille abasourdie par tant d'absence de sentiments de sa propre mère manque un peu de dimension dramatique.

Ou alors choisissez « *Filles de joie* » du cinéaste belge Frédéric Fonteyne (« *Une liaison pornographique* ») qui retrace le quotidien de trois Françaises de Roubaix, mères de famille le matin et prostituées dans un bordel flamand, de l'autre côté de la frontière, le soir, menant ainsi une étonnante double vie. Le film, porté par trois actrices d'une formidable vitalité (Sara Forestier, Noémie Lvovsky et Annabelle Lengronne) offre une vision saisissante de la violence sociale faite aux femmes tout en instaurant une solidarité inédite entre ces filles de joie.

Pierre GERMAÏ

## Marcel Gromaire : L'élégance de la force, à « La Piscine » à Roubaix



Marcel Gromaire - La Guerre - 1925

*La Piscine* à Roubaix présente, jusqu'au 31 mai 2020, une importante exposition monographique consacrée à Marcel Gromaire (1892-1971).

L'exposition présente d'emblée les racines et les sources de l'artiste, son attachement à son village natal de Noyelles-sur-Sambre, dans le Nord. Elle s'attache aussi à la marque du traumatisme de la Grande Guerre et exprime la dimension primitiviste d'un message artistique très singulier, ses connexions avec l'art nègre ou avec l'art roman et gothique.

### « Architecte de la forme »

Marcel Gromaire trace une voie singulière dans le XXe siècle en développant une écriture plastique personnelle et très recon-

naissable. Sa palette simplifiée est dominée par des couleurs terreuses qu'animent des rouges et des bleus et un clair-obscur saisissant. Son trait sévère, sculptural, ignore le détail et traduit moins le contour que la « plénitude vivante » de la forme. Son approche constructive emprunte au cubisme, dépouillement des formes et géométrisation des volumes.

Plus de 150 prêts consentis par des institutions publiques et des collections privées permettent d'évoquer les apports de Marcel Gromaire à la peinture de son temps, mais aussi au livre illustré, à l'estampe contemporaine, au renouveau de la tapisserie et du décor monumental. Les chefs-d'œuvre incontournables tels que *La Guerre* ou *Place blanche* sont ainsi confrontés à des œuvres inédites ou plus confidentielles. Personnalité très engagée dans une période de profonds bouleversements et de terribles dangers, Gromaire apparaît comme un humaniste fidèle à ses valeurs, qui placent le peuple au cœur de son inspiration. Les grandes toiles de la donation Girardin, exceptionnellement prêtées par le Musée d'art moderne de la Ville de Paris, constituent une éblouissante redécouverte d'un artiste mal connu.

Cette exposition est également l'occasion pour *La Piscine* de présenter l'importante donation de gravures concédée au musée par la belle-fille de l'artiste en 2017 et de consacrer une exposition-dossier à *L'Abolition de l'esclavage*, toile monumentale présentée dans le hall d'entrée du musée.

Edgar FONCK

Informations : <https://www.roubaix-lapiscine.com>

### ■ « Un œil en Flandre »



La RTBF s'ouvre au nord du pays. Tous les dimanches, dans son édition de 13h, le journal télévisé consacre une séquence à ce qui se passe au delà de la frontière linguistique, dans une nouvelle rubrique intitulée « Un œil en Flandre ». Joyce Azar, journaliste à la rédaction francophone de la VRT (flandreinfo.be) et rédactrice en chef de DaarDaar raconte, chaque semaine, ce qui a fait l'actualité en Flandre. Un reportage de la VRT est diffusé dans son intégralité. Une approche nouvelle puisque ce reportage est sous-titré en français et non pas doublé comme à l'habitude. Une séquence qui s'ajoute à celle du mercredi matin sur les ondes radio de la Première. (d'après daardaar.be)

### ■ ULB langues

L'ULB a inauguré, début mars, une nouvelle coupole qui rassemble des initiatives destinées à développer les performances langagières des étudiants et du personnel. « ULB langues » se concentre sur le français langue étrangère, l'anglais et le néerlandais mais devrait à terme inclure également d'autres langues. Cette nouvelle structure vise à coordonner l'ensemble des initiatives des facultés destinées à favoriser les performances langagières, comme les « cafés langues », des tables de conversation ouvertes à la communauté universitaire. Lors de cette inauguration, Sven Gatz, le ministre bruxellois en charge de la promotion du multilinguisme en a profité pour rappeler les grandes lignes de sa note pour le multilinguisme à Bruxelles : « Tous trilingues à 18 ans ». (d'après Belga)

### ■ Télé-Louisiane

En Louisiane, depuis les années soixante, il existait des programmes d'immersion française mais pas de médias en français. Un manque qui, depuis près d'un an, est comblé grâce à Télé-Louisiane. Une chaîne

qui tente de reconnecter les Louisianais avec leur langue et de la revitaliser. On estime qu'entre 150.000 et 200.000 personnes en Louisiane parlent le français (plutôt des personnes d'âge mur) alors qu'il y a 50 ans, ils étaient près d'un million. « *Notre génération ne veut pas seulement apprendre le français mais on veut parler notre langue, le français louisianais et on veut vivre, créer, produire, travailler et socialiser en français* » clament les militants franco-louisianais promoteurs de la nouvelle chaîne télévisuelle.

(d'après academiennouvelle.com)

### ■ Décès de Hervé Bourges



Un grand homme et défenseur de la francophonie, nous a quittés. Hervé Bourges était un des grands architectes du paysage audiovisuel français, un journaliste engagé qui a ouvert des fenêtres sur le monde et jeté des ponts d'une rive à l'autre de la Méditerranée. Il a défendu avec passion la francophonie en tant que président de l'Union internationale de la presse francophone (UPF), tout comme dans un essai « Pardon my french », apologie pleine d'humour d'une langue dont le destin est d'unir par-delà les frontières.

(d'après l'Elysée)

### ■ Le numérique en Afrique

L'OIF se mobilise pour le développement du numérique dans les pays francophones d'Afrique. En 2017, en effet, seulement 36% des habitants du continent africain avaient accès à internet. Ce faible taux est principalement dû à des infrastructures insuffisantes, des coûts de connexion élevés, un manque de contenus et de compétences pertinents, entre autres. Face à cette problématique, l'OIF a, d'une part, signé un accord de coopération avec Smart Africa. D'autre part, elle a mis en place un groupe de travail sur le numérique. L'OIF a pour ambition de faire du numérique un levier de développement

sociétal et économique, en favorisant l'accès aux infrastructures à des coûts abordables et en contribuant à l'exploitation du numérique en matière d'éducation et de formation, d'entrepreneuriat et d'utilisation de la langue française sur la toile.

(d'après l'OIF)

### ■ Centre de la francophonie des Amériques

En opération depuis 2008, le Centre de la francophonie des Amériques a pour mission de contribuer à la promotion et à la mise en valeur d'une francophonie porteuse d'avenir pour la langue française dans le contexte de la diversité culturelle. Le Centre vient de se doter d'un tout nouveau site pour mettre mieux en avant les ressources proposées aux francophones de l'ensemble du continent : bibliothèque numérique, programmes de formation intensive, programmes de mobilité et de coopération ainsi qu'un réseau de villes francophones et francophiles. Des ressources pour une francophonie en mouvement, solidaire et inclusive, regroupant les Amériques, et dont les liens durables stimulent les échanges et les actions concertées. (francophoniedesameriques.com)

### ■ Eurovision 2020

Franck Riester, le ministre français de la Culture, a pour ambition de défendre le rayonnement de la langue française à l'Eurovision. Il envisage, à l'avenir, d'obliger France Télévisions à choisir des chanteurs qui chantent en français. Cette année, « The Best in Me », la chanson de Tom Leeb qui représentera la France soulève nombre de critiques parce que son refrain est en anglais. Le ministre pense que « *sur un concours comme celui-là, on doit s'assurer que le français soit la langue qui est chantée* ». Et d'insister « *portons fier et haut la langue française, défendre le français n'est pas ringard, c'est le cœur de ce qui nous lie* ». (d'après Paris Match)

### ■ Résistance francophone

L'anglais est de plus en plus employé au détriment de la langue française, que ce soit dans la dénomination d'enseignes (La Fourchette devenant The Fork...), dans l'appellation de services publics (banque postale créant sa filiale Ma French Bank),



dans l'intitulé d'émissions (The Voice Kids) ou dans l'enseignement. Face à ce basculement linguistique, les associations dont la nôtre, l'APFF, groupées en collectif « Résistance francophone », exigent un grand débat sur la politique linguistique de la France et de l'Union européenne. Car « la sauvegarde de la diversité culturelle et linguistique de l'humanité importe autant à son avenir que la défense de la diversité des espèces ».

### ■ Légion d'honneur pour Fabienne Reuter



Fabienne Reuter, ancienne Déléguée générale Wallonie-Bruxelles à Paris (actuellement en poste à Genève), s'est vu décerner la Légion d'honneur, lors d'une cérémonie officielle au Quai d'Orsay à Paris, en février. Le Secrétaire d'Etat français à l'Europe et aux Affaires étrangères, Jean-Baptiste Lemoine qui lui a remis les insignes, a souligné l'engagement de Fabienne Reuter pour la Francophonie et sa contribution au renforcement des liens entre la France et la Belgique francophone durant son mandat à Paris.

(d'après wbi.be)

### ■ Succès de RFI et France 24 en Afrique

RFI et France 24 confirment en 2019 leur succès dans huit pays d'Afrique francophone et leurs positions en tête des classements de notoriété et d'audience. Dans 9 villes (Abidjan, Bamako, Brazzaville, Dakar, Douala et Yaoundé, Kinshasa, Libreville et Ouagadougou) plus d'un habitant sur deux déclare écouter au moins l'un des deux médias, chaque semaine. En outre, leur notoriété reste maximale (92% de la population déclare connaître RFI ou France 24). Selon les résultats de l'étude Africascope, RFI est perçue comme étant « la radio d'information de référence en Afrique », tandis que France 24 s'affirme comme étant « la chaîne de

télévision qui permet de se forger une opinion sur les principaux sujets de l'actualité mondiale ». (d'après lalettre.pro)

### ■ « La langue française dans le monde » en ligne

L'Observatoire de la langue française recueille et analyse des données sur la situation du français par pays, par secteur d'activité et dans les organisations internationales afin de pouvoir disposer de statistiques fiables. Ce fruit d'un travail de collecte, de recherche et d'analyse, d'un réseau international d'experts, présente la réalité des usages de la langue française et les chiffres précis sur l'enseignement du français, sa présence dans l'économie, la culture, les médias et le numérique. Toutes ces données, rassemblées dans un rapport intitulé « la langue française dans le monde » et publié tous les quatre ans, aux Éditions Gallimard/OIF, sont désormais également accessibles gratuitement en ligne. (d'après l'OIF)

### ■ Classement des radios francophones

Le Centre d'Information sur les Médias (CIM) a annoncé les résultats des audiences radio pour l'année 2019. Avec près de 16% de parts du marché, c'est Nostalgie qui redevient la première radio francophone devant Vivacité (14,5%) et Radio Contact (13,5%). Bel RTL (11,5%) reste proche du trio de tête. Classic 21 (10,4%) figure également parmi les radios affichant plus de 10%. La Première quant à elle obtient 5,5% derrière NRJ avec 6%. En Flandre, Radio 2 domine avec 30,5% de parts de marché devant Q-Music (12%) et Studio Brussel (10,5%). (d'après Belga)

### ■ Une application pour apprendre le français

TV5Monde a lancé une nouvelle application « Apprendre le français avec TV5Monde ». Entièrement gratuite et disponible partout dans le monde, elle s'adresse aux apprenants de français langue étrangère, grands adolescents et adultes. Cette application contient 800 vidéos, 30 thèmes, 4 niveaux de langues et 15 types d'exercices différents. Elle propose un accompagnement pédagogique à partir d'extraits d'émissions télévisuelles

qui présentent la langue française telle qu'elle est parlée par les locuteurs natifs. Elle met l'accent sur l'oral et permet de s'immerger dans les cultures francophones et d'apprendre du vocabulaire en contexte. (apprendre.tv5monde.com)

### ■ Objectif plumes

La Fédération Wallonie-Bruxelles entend mieux valoriser les littératures belges francophones et a créé Objectif Plumes, un site internet dédié aux auteurs belges francophones et à leurs œuvres. Ce portail unique, qui rassemble un maximum d'informations, est destiné au grand public et aux professionnels. On y trouve les biographies de 5.000 auteurs référencés, les résumés et parfois des extraits de près de 40.000 œuvres. Objectif Plumes permet même aux enseignants de contacter les auteurs qui le souhaitent, pour les inviter à venir dans leur classe. Une manière de montrer que la littérature est un art bien vivant. (<https://objectifplumes.be>)

### ■ Soeur de Abel Quentin, Ed. de l'Observatoire

Le roman suit les traces de Jenny Marchand, une adolescente revêche et introvertie qui traîne son ennui entre les allées blafardes de son hypermarché, sur les trottoirs fleuris des lotissements propres, jusqu'aux couloirs du lycée. Dans le huis-clos du pavillon familial, la vie se consume en silence et l'horizon ressemble à une impasse. La fielleuse Chafia, elle, se rêve martyre et s'apprête à semer le chaos dans les rues de la capitale. Lorsque la haine de soi nourrit la haine des autres, les plus chétives existences peuvent déchaîner une violence insoupçonnée. Ce livre a reçu le prix Première 2020, décerné par un jury d'auditeurs de la radio de la RTBF et qui récompense l'excellence d'un premier roman francophone.

**Soutenez l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et recevez « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an. Vous trouverez un formulaire d'adhésion en page 16.**

## AVERTISSEMENT :

Suite à la crise sanitaire, les activités reprises dans le présent agenda pourraient être annulées ou reportées.

### AVRIL 2020

- **Ma 21/04/2020 à Gand - La naturopathie, comment résoudre ses soucis de santé physique et/ou psychologique de façon naturelle?** - déjeuner-causerie par Mme Marie-Laure Derom - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 21/04/2020 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 22/04/2020 à Diepenbeek - Olyfran : concours de français** - épreuve finale de sélection : expression orale - de 13h à 19h - Campus Diepenbeek UHasselt - Organisateur: Olyfran-Vlaanderen - Tél: 011.26.86.55.
- **Me 22/04/2020 à Diepenbeek - Olyfran : concours de français** - fin de l'envoi des enregistrements du concours You-Tube - Campus Diepenbeek UHasselt - Organisateur: Olyfran-Vlaanderen - Tél: 011.26.86.55.
- **Me 22/04/2020 à Diepenbeek - Olyfran : concours de français** - finale de l'épreuve écrite via internet - Campus Diepenbeek UHasselt - Organisateur: Olyfran-Vlaanderen - Tél: 011.26.86.55.
- **Me 22/04/2020 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - atelier artistique autour d'un livre, pour les enfants - de 14h30 à 16h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 23/04/2020 au Sa 25/04/2020 à Francfort (Allemagne) - Francfort, ville d'art et d'histoire surprenante** - voyage culturel - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ve 24/04/2020 à Linkebeek - L'enquête** - ciné-club film de Vincent Garenq, France, 2014 - 20h15 dans la salle du petit théâtre de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 0486.62.63.11.
- **Ve 24/04/2020 à Tournai - Tournai, prodigieuse ville d'art, d'histoire et de poésie** - journée découverte avec la participation de l'écrivaine Colette Nys-Mazure - visite guidée du musée des Beaux-Arts, du séminaire, de la cathédrale Notre-Dame, promenade sur le sentier des poètes vers le cimetière - à 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Sa 25/04/2020 à Leers (France) - Après-midi récréative** - initiation au tir à l'arc, suivie d'un repas convivial - 16h au club Quomodo des archers Leersois, rue Pasteur - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.223.20.91.
- **Sa 25/04/2020 à Liège - Toutânkhamon** - visite de l'exposition à la découverte du tombeau du pharaon - à la gare des Guillemins - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Leeuw Saint Pierre - Tél: 0496.74.02.85.
- **Ma 28/04/2020 à Gand - Les typologies du monde de l'art en mouvance** - déjeuner-causerie par Mme Béatrice Tavernier - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 28/04/2020 dans le Hainaut - Escapade culturelle** - visite du château de Seneffe et de l'exposition "Triangle d'Or" suivie de la visite du centre de la céramique à la Louvière - inscription obligatoire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 29/04/2020 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: info@accueilleanvers.org
- **Je 30/04/2020 à Anvers - Apéro des Français** - se retrouver autour d'un verre entre membres et amis - à partir de 18h30 - chaque jeudi - au bar Vitrin, Marnixplaats, 14 - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: info@accueilleanvers.org

### MAI 2020

- **Lu 04/05/2020 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 05/05/2020 à Gand - Le dragon chevauchant les nuages. Le monde de l'opium** - déjeuner-causerie par M Hugues-Jean Lamy - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 05/05/2020 à Waterloo - Musique de chambre** - concert avec le violoniste Yossif Ivanov et les solistes de la Chapelle musicale et du conservatoire de Bruxelles suivi d'un dîner - à 20h15 - à la chapelle musicale Reine Elisabeth - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0495.11.52.67- bresson.fl703@gmail.com
- **Me 06/05/2020 à Rhode-Saint-Genèse - Nonante-neuf poèmes : poésies de Maurice Carême** - soirée littéraire agrémentée d'intermèdes musicaux, présentée par Rony Demaeseneer, écrivain et Pierre Pivin, professeur de déclamation - à 19h à la Résidence Blaret - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 07/05/2020 à Gand - Les floralies** - visite - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 07/05/2020 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement - de 19h30 à 21h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 07/05/2020 à Knokke - Déjeuner amical** - rencontre entre membres du club - à 12h au restaurant "La Sirène" - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0495.508.571.



- **Je 07/05/2020 à Linkebeek - Transitions et modes de vie** - débat citoyen avec Olivier de Schutter - 20h15 dans la salle du petit théâtre de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 0495.83.61.15.
- **Je 07/05/2020 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Je 07/05/2020 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 08/05/2020 à Gand - La République française** - lunch-conférence par François Deren - à 12h15 - dans les salons du Cercle, Kouter 150 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle royal La Concorde - Tél: 09.225.74.51.
- **Ve 08/05/2020 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 08/05/2020 à Gentbrugge - Wim Delvoye** - Rencontre in situ avec Wim Delvoye, artiste plasticien internationalement reconnu - visite de son studio et de son château avec son parc de sculptures - à 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Sa 09/05/2020 à Braine L'Alleud - Maria Stuarda** - Donizetti - retransmission de l'opéra, en direct depuis le New York Metropolitan Opera - à 18h25 au Kinopolis Imagibraïne - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0495.11.52.67- bresson.fl703@gmail.com
- **Sa 09/05/2020 à Mechelen - Le parc animalier de Planckendaël** - visite guidée familiale - à 9h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 0477.455.465.
- **Sa 09/05/2020 à Morlanwez - Bye Bye Future! L'art de voyager dans le temps** - visite guidée de l'exposition explorant le thème des recadrages espaces-temps dans l'art - à 11h au musée royal de Mariemont, chaussée de Mariemont 100 - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Di 10/05/2020 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 12/05/2020 à Gand - Gand disparu et retrouvé dans ses cartes postales** - déjeuner-causerie par M. François de Clippele - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 12/05/2020 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 13/05/2020 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: info@accueilleanvers.org
- **Me 13/05/2020 dans le Borinage - Escapade culturelle** - visite du site du Grand-Hornu et du musée de Mariemont - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 13/05/2020 à Gand - Bridge récréatif** - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Me 13/05/2020 à Waterloo - L'intégrale des sonates pour violon et piano de Beethoven et la sonate à Kreutzer** - concert avec Julien Libeer et Lorenzo Gatto - à 20h15 - à la chapelle musicale Reine Elisabeth - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0495.11.52.67- bresson.fl703@gmail.com
- **Je 14/05/2020 à Anvers - Apéro des Français** - se retrouver autour d'un verre entre membres et amis - à partir de 18h30 - chaque jeudi - au bar Vitrin, Marnixplaats, 14 - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: info@accueilleanvers.org
- **Je 14/05/2020 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 14/05/2020 à Knokke - Réunion statutaire** - à 19h au restaurant Hof ter Mude - réservé aux membres - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Ve 15/05/2020 à Bruxelles - Olyfran : concours de français** - proclamation des résultats de toutes catégories, participants néerlandophones et bilingues puis distribution des prix - à 15h au Département de l'enseignement de la Communauté flamande - Organisateur: Olyfran-Vlaanderen - Tél: 011.26.86.55.
- **Ve 15/05/2020 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Di 17/05/2020 à Linkebeek - Voyage autour du monde** - balade contée dans la campagne et bois environnants avec Anne Romain, conteuse - 15h - tous publics - au départ de la ferme Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Lu 18/05/2020 à Gand - Voyage au bout de la nuit** - café littéraire à propos d'un classique de la littérature française, livre de Louis-Ferdinand Céline - à 19h30 dans les locaux de l'Alliance française, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59 - griet.theeten@gmail.com
- **Sa 23/05/2020 à Rhode-Saint-Genèse - Parloties rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 9 ans pour écouter Isa Rigolote - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 24/05/2020 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - atelier pour adultes pour explorer diverses techniques et expérimenter la couleur et la matière - de 10h30 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Me 27/05/2020 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - atelier artistique autour d'un livre, pour les enfants - de 14h30 à 16h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.

- **Je 28/05/2020 à Gand - Les apéros de l'été** - rendez-vous entre copains pour passer un moment convivial - 19h au 't Vrijdagsgevoel, Vrijdagmarkt, 29 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.226.03.90

## JUIN 2020

- **Lu 01/06/2020 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Me 03/06/2020 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: info@accueilleanvers.org
- **Je 04/06/2020 à Anvers - Apéro des Français** - se retrouver autour d'un verre entre membres et amis - à partir de 18h30 - chaque jeudi - au bar Vitrin, Marnixplaats, 14 - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: info@accueilleanvers.org
- **Je 04/06/2020 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement - de 19h30 à 21h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 04/06/2020 à Knokke - Déjeuner amical** - rencontre entre membres du club - à 12h au restaurant "La Sirène" - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0495.508.571.
- **Je 04/06/2020 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Je 04/06/2020 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 05/06/2020 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 05/06/2020 à Renaix - Art** - pièce de théâtre de Yasmina Resa jouée par la troupe "Les Dealers de rire" - à 20h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Sa 06/06/2020 à Bruxelles - Les Pâtisseries - les Mangeuses de chocolat** - deux pièces de théâtre de deux auteurs belges renommés : Jean-Marie Piemme et Philippe Blasband - à 20h au foyer du centre culturel d'Auderghem - boulevard du Souverain, 183n - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 06/06/2020 à Renaix - Art** - pièce de théâtre de Yasmina Resa jouée par la troupe "Les Dealers de rire" - à 20h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Sa 06/06/2020 à Strepv-Thieu - Le plan incliné de Ronquières** - visite de l'ascenseur à bateaux au cours d'une mini-croisière puis de la salle des machines - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Leeuw Saint Pierre - Tél: 0496.74.02.85.
- **Sa 06/06/2020 à Strepv-Thieu - Voies d'eau d'hier, aujourd'hui et demain** - visite de l'exposition suivie d'un film explicatif projeté dans le nouvel espace muséal situé au sommet de l'ascenseur à bateaux - à 13h30, au centre d'interprétation, rue Raymond Cordier 50 à Strépy - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Leeuw Saint Pierre - Tél: 0496.74.02.85.
- **Di 07/06/2020 à Renaix - Art** - pièce de théâtre de Yasmina Resa jouée par la troupe "Les Dealers de rire" - à 16h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Me 10/06/2020 à Gand - Bridge récréatif** - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 11/06/2020 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 12/06/2020 à Ellezelles - Au pays des sorcières** - escapade culturelle avec parcours-spectacle à la Maison du pays des collines, visite de l'ancienne brasserie Quintine et du Jardin de la grange - 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Ve 12/06/2020 à Rhode-Saint-Genèse - La maison-atelier de Sophie Cauvin** - visite de la maison-atelier, créée par l'architecte Marc Corbiau, à la découverte des oeuvres de Sophie Cauvin, peintre, céramiste et sculptrice - à 10h30 ou 14h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Di 14/06/2020 à Linkebeek - Animis mundi** - balade contée avec pour héros, les animaux de chez nous cachés dans les marais - à 15h - tous publics - au départ de la ferme Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Di 14/06/2020 à Wachtebeke - Escapade à vélo** - journée balade entre forêts et canaux autour du Puyenbroek - à 9h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 0495.677.846.
- **Je 18/06/2020 à Gand - Les apéros de l'été** - rendez-vous entre copains pour passer un moment convivial - 19h au 't Vrijdagsgevoel, Vrijdagmarkt, 29 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.226.03.90.
- **Ve 19/06/2020 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 20/06/2020 à Bruxelles - Assemblée générale** - réservé aux membres - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Di 28/06/2020 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.

Remarques: Les activités qui ne se déroulent pas en Flandre sont organisées au départ de la Flandre. Consultez les mises à jour sur notre site internet.



# « Bye bye future ! L'art de voyager dans le temps »

Visite de l'exposition



Cette exposition explore notre fascination pour les déplacements dans l'espace et le temps et la manière dont ils ont stimulé les imaginations. Au cours des siècles, de nombreuses visions de futurs alternatifs se sont développées : elles témoignent de notre nostalgie d'un passé « idéalisé », de préoccupations présentes ou des peurs suscitées par la société de demain.

Grâce à la littérature, au cinéma, à l'art contemporain ou encore au « fan art »

des cultures « pop » et de science-fiction, les artistes donnent corps aux futurs du passé tout en exprimant leurs propres interrogations. Ces « retours vers le futur » sont autant de miroirs où se reflète notre société prise entre l'évolution des mentalités ou des technologies, les espoirs suscités par demain.

« Bye Bye Future ! L'art de voyager dans le temps » fait interagir différentes formes d'arts et de récits. L'exposition propose des lectures croisées d'œuvres et de créations de diverses provenances et époques. Elle fait la part belle à de nombreux artistes contemporains tels que Fred Biesmans, Stéphane Halleux, Olivier Deprez, Wim Delvoye ou Clara Marciano. Sont ainsi présentées plus d'une centaine d'œuvres provenant de grandes collections privées et publiques européennes ou spécialement conçues pour l'occasion. Résolument pop, l'exposition présente également tout un pan dédié aux jeux vidéo, aux robots de nos enfances ou héros de nos écrans, ainsi qu'à la manière dont ils investissent notre imaginaire et notre culture contemporaine. Une visite organisée par PAC Rhode et le CRAL de Gand

Morlanwez 9 et 13/5

## « Art »

Pièce de Yasmina Reza



La joyeuse troupe « Les Dealers de Lrre » vous convie pour ce qui pourrait être une de leurs plus belles pièces qui sera jouée à l'académie de musique de Renaix, en collaboration avec le Cercle Emile Verhaeren.

Ils sont trois amis. Ils se nomment : Marc, Serge et Yvan. Ils sont amis depuis trente ans jusqu'au jour où Serge achète un tableau entièrement blanc (si on cligne les yeux, on peut apercevoir de fins liserés blancs transversaux...).

Serge présente à Marc son acquisition. Marc contemple l'œuvre et s'enquiert de son prix. Cette scène anodine est le point de départ d'un « cataclysme » entre les trois amis. Mettant en avant l'absurdité du postulat de départ (la discussion autour du fameux tableau blanc), Yasmina Reza décortique avec humour les relations entre ces hommes, leur entourage, leurs erreurs et leurs ambitions. Art est une véritable pépite théâtrale donnant tour à tour dans l'émotion, le burlesque, l'absurde, mais en conservant un humour à la fois corrosif, piquant et toujours juste. Yasmina Reza réussit le tour de force de donner au théâtre populaire une véritable réflexion, une profondeur accessible sur un sujet souvent hermétique : l'art contemporain. En vraie observatrice omnisciente, Yasmina Reza offre, avec Art, une pure tranche de vie à dévorer sans modération !

Renaix 5, 6 et 7/6

### ■ Parc de Planckendael

Excursion familiale



L'Association des Français de Gand propose à ses membres une visite guidée familiale à la découverte de ce parc de 40 hectares. Durant cette promenade, ils pourront admirer des centaines d'animaux dans leur milieu naturel. Le parc zoologique de Planckendael est divisé en 5 zones principales représentant les continents. Les animaux sont ainsi regroupés selon leur lieu d'origine. Chaque continent est également « représenté » par une espèce emblématique : le singe-lion à tête dorée pour l'Amérique du sud, la cigogne pour l'Europe, le bonobo pour l'Afrique, le koala pour l'Australie et le lion pour l'Asie.

Malines 9/5

### ■ Plan incliné de Ronquières

Escapade touristique



L'Association culturelle de Leeuw-Saint-Pierre propose une excursion sur le site de Strépy-Thieu. Ils embarqueront dans un bateau qui passera l'écluse automatique et les mènera vers l'ascenseur hydraulique avec le passage de deux ponts mobiles pour franchir un dénivelé de 68 mètres. Ils visiteront ensuite la salle des machines de cette remarquable réalisation technique. Retour vers le lieu de départ de la mini croisière, en petit train touristique. L'après-midi sera consacrée à l'exposition « Voies d'eau d'hier, aujourd'hui et demain » dans le tout nouvel espace muséal.

Strépy-Thieu 6/6



# maison de la francité

Plus de 400 activités autour de la langue française  
SAISON 2019-2020

MALLARMÉ - HÉRODIADE 163

Maintenant ?  
N.  
Adieu.  
H  
Vous mentez, ô fleur nue  
De mes lèvres !  
J'attends une chose inconnue  
Ou peut-être, ignorant le mystère et vos cris,  
Jetez-vous les sanglots suprêmes et meurtris  
D'une enfance sentant parmi les rêveries  
Se séparer enfin ses froides pierreries.

DINERS LITTÉRAIRES  
CONFÉRENCES DUELLES  
ATELIERS DE LA LANGUE  
MAITRISE DU FRANÇAIS

Découvrez  
**tous les secrets**  
de la nouvelle saison culturelle  
de la Maison de la Francité  
en surfant sur

[www.maison.de.la.francite.be](http://www.maison.de.la.francite.be)